

Punto a punto

● Prudencio García Gómez ha sido nombrado director general del Patrimonio del Estado. Prudencio García ha trabajado en IBM durante bastantes años, de donde salió para ocupar puesto de consejero de Carlos Solchaga en el Ministerio de Industria y Energía. Su labor como consejero en informática —según

Kabusikigaisya (NEC), relativo a su proyecto de traducción automática, que se publicó en los diarios japoneses "Yomiuri Sinbun" (8 millones de ejemplares) y "Nihon Keizai Sinbun" (2 millones de ejemplares). A toda plana aparecía la foto del Dr. Zamenhof, el creador del Esperanto, con la

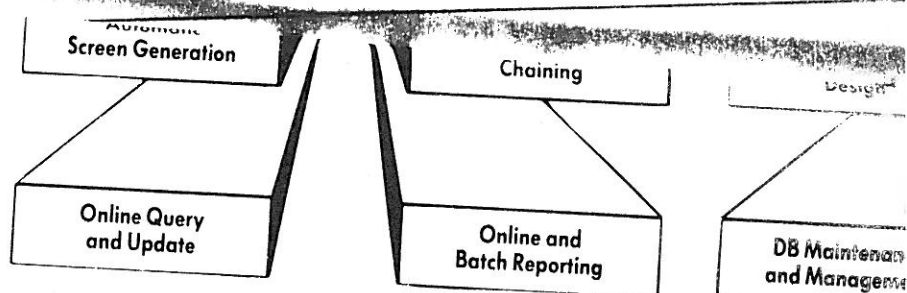
frase escrita en la lengua internacional: "Deseamos intercomunicarnos siempre, en todas partes y con todos." Se insertaban pequeñas informaciones sobre la lengua Esperanto y sobre su historia y, naturalmente, la NEC proponía realizar el deseo mediante su nueva tecnología.

Buena mezcla la del Español y el argot informático.

● Con motivo de la detección de un ingeniero industrial, supuestamente copiado en la copia y tráfico de programas para ordenadores, vuelve a plantearse la urgente necesidad de una ley de Propiedad Industrial, que contemple en su texto la casuística de esta

Lupe Sanz Bueno, presidenta del Liceo Madrileño de Esperanto, nos cuenta algo tan curioso como que la lengua internacional Esperanto está invadiendo el campo de la informática, no como un lenguaje-programador sino como medio de comunicación entre los profesionales del ordenador de distintos países. En 1982 se celebró, con gran éxito, en Budapest, INTERKOMPUTO 82, un congreso de informática que por primera vez empleaba como lengua oficial el Esperanto. Este año, también en Budapest, se ha celebrado una reunión denominada INTERKIBERNETIK 85 en la que, además del francés y el inglés, el Esperanto fue lengua oficial. Desde hace un par de años el Gobierno holandés está patrocinando un proyecto de traducción automática a través del idioma Esperanto; la empresa que lo está llevando a cabo es la compañía holandesa BSO. Quizás sea en el campo de la traducción donde la lengua internacional tenga los horizontes más amplios, pues su estructura gramatical la hace idónea para ser empleada como lengua puente en la traducción automática.

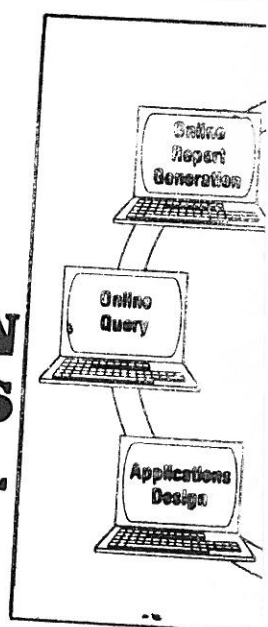
Las revistas de informática en Esperanto ya han hecho su aparición, la primera fue "Internacia Komputado" que está dirigida al público en general y recientemente ha aparecido "Aktuala Komputiko" editada en Francia y encaminada a informar a los lectores especializados en el tema. Como anécdota relativa a la relación Esperanto-informática podemos mencionar el anuncio de la compañía japonesa Nippon Denki



Y

SISTEMA DE GESTION DE BASE DE DATOS RELACIONAL

DOS/VSE, MVS & VM/CMS



COMPUTER ASSOCIATES

CENTRAL: Doctor Esquerdo, 138 - 28007 - Madrid
 Telef. 91/209 04 40 - Telex 45120 CAS
 DELEGACION: Entenza, 332-334 - 08029 - Barcelona
 Telef. 93/322 39 13 - Telex 50847 RTM